



Bratislava, 28.10.2025
Všetkým záujemcom

Vysvetlenie súťažných podkladov č. 1 až 3

Vo verejnom obstarávaní na predmet zákazky „**Polygrafické služby pre vydávanie mestského magazínu in.ba**“, vyhlásenom vo Vestníku verejného obstarávania pod značkou 16556 - MSS, boli doručené nasledovné otázky:

Otázka č. 1:

V dokumente príloha č. 1 – Opis predmetu zákazky, v časti „Podrobný opis predmetu zákazky“ a v časti „Dokončovacie práce“ požadujete pri špecifikácii výlučne väzbu V1 – šitá.

Uchádzač by rád upozornil na skutočnosť, že v polygrafickej praxi existuje aj väzba V1 – lepená, ktorá je plnohodnotnou a často aj technologicky a ekonomicky efektívnejšou alternatívou. Podmienka použitia výhradne šitej väzby môže neprímerane znevýhodňovať, až diskriminovať uchádzačov, ktorí disponujú technológiou na lepenú väzbu priamo vo výrobní linke. Pre splnenie aktuálne definovanej technickej špecifikácie by museli do výrobného procesu zaradiť ďalšiu samostatnú operáciu šitia, ktorá celý proces predražuje a predlžuje.

Dovoľujeme si osobitne zdôrazniť, že požiadavka na šitú väzbu sa javí ako nekonzistentná s doterajšou aplikačnou praxou verejného obstarávateľa. V rámci predchádzajúceho zmluvného vzťahu verejný obstarávateľ opakovane a bez výhrad preberal plnenie, ktoré bolo realizované práve lepenou väzbou V1. Ako konkrétny a ľahko overiteľný príklad uvádzame výtlačok časopisu in.ba, číslo 12-1 2024-2025, ktorý bol dodaný s lepenou väzbou. Verejný obstarávateľ toto vyhotovenie akceptoval ako kvalitatívne plne postačujúce a v súlade s jeho požiadavkami. Táto skutočnosť preukazuje, že lepená väzba je pre účely vydávania mestského magazínu plne funkčnou a prijateľnou alternatívou. Zavedenie prísnejšej a technologicky obmedzujúcejšej požiadavky v aktuálnom verejnom obstarávaní je preto v rozpore s osvedčenou praxou a bez zjavného opodstatnenia.

Zváži verejný obstarávateľ vzhľadom na vyššie uvedené argumenty a doterajšiu prax, úpravu súťažných podkladov tak, aby bola ako ekvivalentná alternatíva povolená aj väzba V1 – lepená?

Odpoveď č. 1:

Väzba V1 – lepená bola použitá jedine v čísle magazínu in.ba 12-1/2024-25. Táto výnimka bola spôsobená objektívnymi príčinami, najmä časovou tiesňou pri uzávierke magazínu v súvislosti s prechodom na nového dodávateľa polygrafických služieb. Toto vydanie bolo realizované prostredníctvom iného zmluvného dodávateľa, skôr ako začala plynúť dohoda s novým dodávateľom, pretože išlo o jedínú možnosť, ako v danej situácii zabezpečiť tlač tohto čísla.

Vo všetkých nasledujúcich vydaniach (2-3/2025, 4-5/2025, 6-7/2025, 8-9/2025, 10-11/2025) bola použitá štandardná väzba V1 – šitá, ktorej používanie sa osvedčilo aj v minulosti. Verejný obstarávateľ považuje práve túto väzbu za elegantnejšiu a praktickejšiu alternatívu vo vzťahu k čitateľkám a čitateľom, ktorým umožňuje pohodlnejšie listovanie v časopise.

Verejný obstarávateľ zotrváva na nastavení opisu predmetu zákazky a požaduje väzbu V1 – šitá.



Otázka č. 2:

V nadväznosti na bod 4. Opis predmetu zákazky („Špecifikácia papiera“) si dovoľujeme požiadať o vysvetlenie v súvislosti s princípmi zodpovedného verejného obstarávania, ktoré Hlavné mesto SR Bratislava aktívne presadzuje.

V súťažných podkladoch sú definované veľmi presné fyzikálne parametre papiera (60g/m² SCA+, HSWO; Jas/Brightness D65 = 80,0 %; Opacita = 93,0 %; Lesk/Gloss Hunter = 46,0 %).

Takto úzko vymedzená špecifikácia môže obmedziť hospodársku súťaž a potencionálne smeruje ku konkrétnemu produktu jedného výrobcu, čím vylučuje iných medzinárodne certifikovaných dodávateľov.

Zároveň chceme upozorniť, že požadovaný papier kategórie SCA+ je vyrábaný z čistej buničiny (bez podielu recyklovanej zložky), čo predstavuje vyššiu ekologickú záťaž. Vysoké hodnoty jas a lesku sú dosahované chemickým bielením a pridaním ďalších látok. Tento proces, pri ktorom sa z drevnej buničiny odstraňuje jej prirodzené sfarbenie, je energeticky náročný a produkuje chemické odpadové látky. Požiadavka na takto vysokú, v podstate kozmetickú úroveň belosti, ktorá je navyše typická skôr pre komerčné lifestylové magazíny, je v priamom rozpore so snahou o environmentálne zodpovedné riešenia.

Navyše, podobne ako v prípade väzby, aj pri špecifikácii papiera poukazujeme na zjavný rozpor s doterajšou praxou. Papier inej kvality, než akú požadujete v aktuálnych súťažných podkladoch, bol preukázateľne použitý vo viacerých vydaniach v tomto roku. Ako dôkaz slúžia vzorky napríklad z vydání in.ba 12-1/2024 – 2025 a 6-7/2025, ktoré verejný obstarávateľ prevzal ako kvalitatívne vyhovujúce. Tento fakt potvrdzuje, že aj menej ekologicky zaťažujúci a bežnejší typ papiera plne postačuje na dosiahnutie požadovanej kvality magazínu, a teda súčasná striktná špecifikácia je neopodstatnená.

Hlavné mesto sa na svojej oficiálnej webovej stránke hrdo hlási k „rozširovaniu uplatňovania princípu tzv. zodpovedného verejného obstarávania, ktoré si dáva za cieľ prispieť...aj k podpore životného prostredia“. Požiadavka na neekologický typ papiera, ktorého výroba je spojená s intenzívnym chemickým procesom, však nie je len v rozpore s týmto deklarovávaným záväzkom, je jeho priamym popretím. Máme za to, že v súlade so stratégiou zodpovedného verejného obstarávania by chemicky bielené papiere z čistej buničiny nemali byť vôbec používané, pokiaľ existujú plne funkčné a ekologickejšie alternatívy. Trvanie na takejto špecifikácii podkopáva samotnú podstatu a kredibilitu zelených princípov, ktoré mesto Bratislava presadzuje. Pre daný typ tlačoviny sú plne postačujúce a zároveň výrazne ekologickejšie papiere kategórie SCA alebo SCB, ktoré obsahujú aj recyklovanú zložku a ich výroba je šetrnejšia k životnému prostrediu.

Umožní verejný obstarávateľ, v súlade s vlastnými princípmi zodpovedného verejného obstarávania a s cieľom podpory ochrany životného prostredia, použitie aj ekologickejších alternatív papiera, ako napríklad papier kategórie SCA alebo SCB a upraví v tomto zmysle súťažné podklady?

Odpoveď č. 2:

Správnosť tvrdenia uchádzača, že verejný obstarávateľ vo vydaniach magazínu in.ba 12-1/2024-25 a 6-7/2025 prevzal nevyhovujúce vyhotovenie, nebolo možné potvrdiť. Výtlaky navyše vplyvom času žltnú, a preto napríklad výtlak in.ba 12-1/2024-25 nemôže aktuálne vyzerat' rovnako ako, výtlak najnovšieho čísla. Verejný obstarávateľ v každom prípade v záujme zachovania kvality magazínu trvá na kategórii papiera SCA+.



Nastavené kritériá nemožno považovať za diskriminačné. Ako dôkaz môže slúžiť fakt, že rovnaká špecifikácia bola uplatnená aj pri predchádzajúcich realizáciách a plnenie realizovali rôzni dodávatelia. Papier spĺňajúci požadované špecifikácie je bežne dostupný na trhu.

Samozrejme, hlavné mesto aktívne pristupuje k ochrane životného prostredia, ale v tomto konkrétnom prípade ekologická záťaž papiera kategórie SCA+ nie je natoľko vysoká, aby muselo hľadať menej kvalitné alternatívy. Verejný obstarávateľ však napriek tomuto upravuje niektoré vybrané parametre papiera tak, aby im vyhovovalo viac typov kvalitatívne porovnateľných papierov. Táto zmena je zapracovaná v prílohe č. 1 – Opis predmetu zákazky.

Otázka č. 3:

Je na účely predloženia ponuky (preukázania splnenia podmienok účasti podľa prílohy č. 2 – Technická a odborná spôsobilosť) potrebné predložiť aj doklady preukazujúce formu dispozície so strojovým vybavením, napr. leasingové zmluvy, ako verejný obstarávateľ požaduje?

Odpoveď č. 3:

Áno, tak ako verejný obstarávateľ požaduje v súlade so súťažnými podkladmi a aj v súlade s prílohou č. 2 – Ponuka, uchádzač predloží ako súčasť svojej ponuky doklady, ktorými preukáže, že strojové vybavenie určené na plnenie predmetu zákazky je v jeho dispozícii (napr. kúpna zmluva, leasingová zmluva a pod.).

Prílohy:

Príloha č. 1 – Opis predmetu zákazky – AKTUÁLNA

S pozdravom

JUDr. Andrej Záhorec, v. r.
vedúci oddelenia verejného obstarávania